

Genre du véhicule <b>Camion (châssis)</b> (entr. ttes roues)		Marque de fabrique <b>MAGIRUS - DEUTZ</b>		Type <b>150 AK</b> <del>150 AHD-K</del> Saturn		Modèle année <b>1964</b>	Bordereau-type N° <b>4 ' 6 5 1</b>
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV, - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528							
Constructeur du châssis <b>KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D)</b> - Importateur <b>Hämmerli AG, Lenzburg (AG)</b>				Carburant <b>diesel</b>		Nombre de cylindres <b>6</b>	
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR					
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette					
Type du moteur <b>F 6 L 7 1 4</b> - moteur en V, vertical							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé					
Cylindrée <b>9'498 cm³</b>		Frein de remorque <b>air compr. 2 conduites, dir./indir.</b>				Dimensions ext. en mm	
Temps <b>4</b>		Transmission <b>mécanique</b>		Treuil/Cabest.		Longueur <b>6'243</b>	
Refroidissement air (Turbo)		Nombre vit. avant <b>2 x 5 = 10</b>		Crochet rem. sel. demande		Largeur <b>2'300</b>	
Entraînement toutes roues		Vitesse en 1 <sup>re</sup> <b>6,4</b>		Voie avant <b>1'900</b>		Hauteur <b>2'470</b>	
Nombre d'axes <b>2</b>		Vitesse en prise dir. <b>79,4</b>		Voie arrière <b>1'730</b>		Empattement <b>4'200</b>	
Nombre de pneus <b>6</b>		Bloquage différentiel <b>oui</b>		Diam. de braq. <b>17,70/17,80</b>		Porte à faux arr. <b>1'000</b>	
Frein à pied <b>hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne</b>							
Frein à main <b>mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière</b>							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide				Dimension	<b>10,00-20</b>	<b>10,00-20</b>	Longueur
Charge utile				Charge pneu	<b>2'900</b>	<b>2'900</b>	Largeur
Total:					<b>Multiply</b>		Hauteur
Gar. de fabr.	<b>4'700</b>	<b>10'900</b>	<b>14'900</b>				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier <b>29'000 *</b> )				Nombre de portes <b>2</b>		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche ou à droite - assistée.				Marque du moteur <b>DEUTZ</b>		C.V. frein <b>150 DIN</b>	
Alésage		<b>120</b>		Course		<b>140</b>	
						C.V. impôts <b>48,38</b>	
Forme de la carrosserie <b>cabine fermée</b>							
Nombre de places: total		<b>3</b>		(avant milieu arr. )		Places debout	



Genre du véhicule <b>Camion (châssis) (entr. ttes roues)</b>		Marque de fabrique <b>MAGIRUS - DEUTZ</b>		Type <b>150 AHD - K - Saturn</b>		Modèle année <b>1964</b>	Bordereau-typo N° <b>4 ' 6 5 1</b>	
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV. - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528 Carburant diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis		<b>KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lengburg (AG)</b>						
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR						
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette						
Type du moteur		<b>F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical</b>						
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé						
Cylindrée	<b>9'498 cm³</b>	Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.		Dimensions ext. en mm		
Temps	<b>4</b>	Transmission		mécanique		Longueur		
Refroidissement air (Turbo)		Nombre vit. avant		<b>2 x 5 = 10</b>		Largeur		
Entraînement toutes roues		Vitesse en 1 <sup>re</sup>		<b>6,4</b>		Hauteur		
Nombre d'axes		Vitesse en prise dir.		<b>79,4</b>		Empattement		
Nombre de pneus		Bloquage différentiel		oui		Porte à faux arr.		
Frein à pied		<b>hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne</b>						
Frein à main		<b>mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière</b>						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide				Dimension	<b>10,00-20</b>	<b>10,00-20</b>	Longueur	
Charge utile				Charge pneu	<b>2'900</b>	<b>2'900</b>	Largeur	
Total					<b>Multiply</b>		Hauteur	
Gar. de fabr.	<b>4'500</b>	<b>9'200</b>	<b>13'500</b>				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			<b>29'000</b>	*)		Nombre de portes	<b>2</b>	Porte à faux arr.
Direction: position à gauche ou à droite - assistée				Marque du moteur		<b>DEUTZ</b>	C.V. frein	<b>150 DIN</b>
Alésage			<b>120</b>	Course		<b>140</b>	C.V. Impôts	<b>48,38</b>
Forme de la carrosserie		<b>cabine fermé</b>						
Nombre de places: total		<b>3</b>		(avant	milieu	arr.	)	Places debout

§)

Phares: marque 2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = séparés sur ailes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = combinés avec feux AR (orange)
Feux de gabarit 2/ sur pare-chocs	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop (rouge)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ séparés $\phi$ 72	Rétroviseur 2/ extérieur cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipped élect. 12/24 Volts	
Mesure du bruit 88 dB à 2'300 t/min - Avertisseur = 92 dB	

## Observations et exceptions

\*) Démarrage en côte de 15 ‰ = 29 t (remorque 16 t) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.

§) Equipped : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Thoun, 23.10.62  
Zurich, 28. 5.64

La Commission d'expertise-type

(BT 1/65)

Genre du véhicule <b>Camion (châssis) (entr. ttes roues)</b>		Marque de fabrique <b>MAGIRUS - DEUTZ</b>		Type <b>150 AK</b> <del>150 AHD-K-Saturn</del>		Modèle année <b>1964</b>	Bordereau-type N° <b>4 ' 6 5 1</b>
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV. - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528 Carburant diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis		KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lenzburg (AG)					
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR					
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette					
Type du moteur		F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical					
Position du mot.		avant Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé					
Cylindrée		9'498 cm³		Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.	
Temps		4		Transmission		mécanique Treuil/Cabest.	
Refroidissement		air (Turbo)		Nombre vit. avant		2 x 5 = 10 Crochet rem. sel. demande	
Entraînement		toutes roues		Vitesse en 1 <sup>re</sup>		6,4 Vole avant 1'900	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		79,4 Vole arrière 1'730	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		oui Diam. de braq. 17,70/17,80	
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne					
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière					
Poids		avant arr.		total		Pneumat. avant arr.	
A vide						Dimension 10,00-20 10,00-20	
Charge utile						Charge pneu 2'900 2'900	
Total:						Multiply	
Gar. de fabr.		4'700 10'900		14'900			
Poids max. garanti pr. train routier		29'000 *		Nombre de portes		2	
Direction: position		à gauche ou à droite - assistée.		Marque du moteur		DEUTZ	
Alésage		120		Course		140	
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	
Dimensions ext. en mm		Longueur		6'243		Largeur	
		Largeur		2'300		Hauteur	
		Hauteur		2'470		Empattement	
		Empattement		4'200		Porte à faux arr.	
		Porte à faux arr.		1'000		Dimensions int. en mm	
		Longueur				Largeur	
		Largeur				Hauteur	
		Hauteur				Haut. ridelles	
		Haut. ridelles				Porte à faux arr.	
		Porte à faux arr.				C.V. frein 150 DIN	
		C.V. frein				C.V. impôts 48,38	
		C.V. impôts					

§)

Phares: marque 2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = séparés sur ailes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = combinés avec feux AR (orange)
Feux de gabarit 2/ sur pare-chocs	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop (rouge)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ séparés $\phi$ 72	Rétroviseur 2/ extérieur cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 12/24 Volts	
Mesure du bruit 88 bB à 2'300 t/min - Avertisseur = 92 dB	

## Observations et exceptions

\* ) Démarrage en côte de 15 % = 29 t (remorque 16 t) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.

§) Équipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT 4'651 du 28.5.64  
nouveaux poids garantis

(28.7.64)

Lieu et date de l'expertise-type Thouno, 23.10.62  
Zurich, 28. 5.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule <b>Camion (châssis) (entr. ttes roues)</b>		Marque de fabrique <b>MAGIRUS - DEUTZ</b>		Type <b>150 AHD - K - Saturn</b>		Modèle année <b>1964</b>	Bordereau-type N° <b>4 ' 6 5 1</b>	
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV. - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080,528								
				Carburant	diesel		Nombre de cylindres	6
Constructeur du châssis		KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lengzburg (AG)						
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR						
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette						
Type du moteur		F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical						
Position du mol. avant		Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé						
Cylindrée	9'498 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.		Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission		mécanique		Treuil/Cabest.		
Retroidissement air (Turbo)		Nombre vit. avant		2 x 5 = 10		Crochet rem. sel. demande		
Entraînement toutes roues		Vitesse en 1"		6,4		Voie avant 1'900		
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir. 79,4		Voie arrière 1'730		
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 17,70/17,80		
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne						
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à triangles, sur les roues arrière						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide				Dimension	10,00-20	10,00-20	Longueur	
Charge utile				Charge pneu	2'900	2'900	Largeur	
Total					Multiply		Hauteur	
Gar. de fabr.	4'500	9'200	13'500				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			29'000 *	Nombre de portes		2	Porte à faux arr.	
Direction; position à gauche ou à droite - assistée.				Marque du moteur		DEUTZ	C.V. frein 150 DIN	
Alésage			120	Course		140	C.V. Impôts 48,38	
Forme de la carrosserie		cabine fermée						
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr. )		Places debout		

